

Lösungen

Zunächst sehr ausführlich für Satz 1

a) **Subjekt(e)** und **Prädikat(e)** suchen und markieren.

Gaius magistro de Publio Cornelio Scipione, quem Romani Africanum appellaverunt, quia Poenos in Africa, quae patria Poenorum fuit, vicit, multa narrat.

b) Besonderheiten suchen: **Relativsätze**, andere **Nebensätze**, Acl

Gaius magistro de Publio Cornelio Scipione, quem Romani Africanum appellaverunt, quia Poenos in Africa, quae patria Poenorum fuit, vicit, multa narrat.

Feststellung: Es gibt 2 Subjekte, 4 Prädikate. Also muss es 1 Hauptsatz und 3 Nebensätze geben.

c) Satzstruktur deutlich machen. Achtung: manche Sätze gehen an anderen Stellen weiter.

Einrückmethode:

Gaius magistro de Publio Cornelio Scipione,
 quem Romani Africanum appellaverunt,
 quia Poenos in Africa,
 quae patria Poenorum fuit,
 vicit,
multa narrat.

d) lange Sätze in Einzelsätze aufteilen und diese übersetzen.

Zunächst den Hauptsatz suchen und übersetzen (Pendelmethode):

Gaius magistro de Publio Cornelio Scipione ... multa narrat.

Gaius erzählt dem Lehrer vieles über Publius Cornelius Scipio.

Dann den ersten Nebensatz, in diesem Fall ein Relativsatz, übersetzen (Wort für Wort):

quem Romani Africanum appellaverunt
welchen die Römer Africanus genannt haben.

Weiter mit dem zweiten Nebensatz (Wort für Wort):

quia Poenos in Africa ... vicit
weil er die Punier in Afrika besiegt hat.

Dann fehlt noch der dritte Relativsatz (Wort für Wort):

quae patria Poenorum **fuit** (worauf bezieht sich **quae**?)

welches die Heimat der Punier **war**

e) Jetzt kann der Satz zusammengesetzt werden:

Gaius magistro de Publio Cornelio Scipione,

Gaius **erzählt** dem Lehrer vieles über Publius Cornelius Scipio,

quem **Romani** Africanum **appellaverunt**,

welchen **die Römer** Africanus **genannt haben**,

quia Poenos in Africa,

weil **er** die Punier in Afrika

quae patria Poenorum **fuit**,

welches die Heimat der Punier **war**

vicit,

... **besiegt hat**.

multa **narrat**.

Satz 2:

a)

Scimus Hannibalem, qui multos milites Romanorum in proelio **vicit**, imperator Poenorum **fuisse**.

b) Besonderheiten suchen: **Relativsätze**, andere **Nebensätze**, **Acc**

Scimus **Hannibalem**, **qui** multos milites Romanorum in proelio **vicit**, imperator Poenorum **fuisse**.

c)

Scimus

Hannibalem,

qui multos milites Romanorum in proelio **vicit**,
imperatorem Poenorum **fuisse**.

d+e)

Hauptsatz: Wir wissen
Aci: dass Hannibal,
Relativsatz: welcher viele Soldaten in einer Schlacht besiegt hat,
Aci (Forts.): der Feldherr der Punier war.

4. Übersetzung

Marcus erzählt seinem Freund Gaius, was er in der Schule gehört hat:

Die Römer haben Hannibal, der der Feldherr der Punier war, lange gefürchtet. Wir haben gehört, dass Hannibal seine Soldaten mit den Elefanten über die Alpen nach Italien geführt hatte. Nach der großen Schlacht bei Cannae, strebte Hannibal nach Rom, aber betrat nicht die Stadt.

Aber Scipio konnte Hannibal in Afrika, das die Heimat Hannibals war, besiegen.